

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 20.06.2022 11:43:03
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
(РУДН)**

Институт иностранных языков

Утверждено
ученым советом
института иностранных языков

Протокол № 2001-112/11 от «26» апреля 2022 г.
Председатель
ученого совета ИИЯ



Н.Л. Соколова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Рекомендуется для направления подготовки
45.03.02 «ЛИНГВИСТИКА»
по профилю
«ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ»

Квалификация выпускника – бакалавр

Москва
2022

СОДЕРЖАНИЕ

Пояснительная записка	3
1. Цели и задачи дисциплины.....	5
2. Место дисциплины в структуре ОП ВО.....	5
3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы	6
4. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	8
5. Содержание дисциплины.....	8
5.1. Содержание разделов дисциплины.....	8
5.2. Разделы дисциплины и виды занятий	16
6. Лабораторный практикум – не предусмотрен.....	17
7. Практические занятия (семинары).....	17
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	23
9. Информационное обеспечение дисциплины.....	23
10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	24
10.1. Основная литература.....	24
10.2. Дополнительная литература.....	25
11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)..	26
12. Фонд оценочных средств (ФОС).....	39
Лист регистрации изменений.....	40

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В Образовательном стандарте высшего образования РУДН (ОС ВО РУДН, приказ Ректора № 371 от 21.05.2021), утвержденного Ученым советом РУДН, протокол № 10 от 17.05.2021г., в который вошли все без исключения по совокупности в полном объеме требования федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки **45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» (уровень бакалавриата)**, главный акцент сделан на **компетентностный подход**.

Компетентностный подход является основой современного высшего образования. Способность выпускника высшей школы применять полученные в процессе обучения знания умения, навыки, опыт и личностные качества для успешной деятельности в избранной им определенной профессиональной области называется **компетенцией**.

За указанный программой период обучения студент должен овладеть полным набором **универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций**, определенных соответствующим стандартом высшего профессионального образования. Овладение компетенциями происходит в рамках дисциплин учебного плана в несколько этапов (**этапы формирования компетенций**).

Одна компетенция может формироваться в процессе изучения одной или нескольких дисциплин, параллельно или последовательно.

Основными **индикаторами сформированности компетенции** являются следующие:

1. Индикатор сформированности представления о предмете / деятельности.
2. Индикатор сформированности способности применять полученную информацию / сведения.
3. Индикатор сформированности навыков и опыта

Индикаторы формирования компетенций коррелируют с результатами обучения в рамках составляющих

- иметь представление,
- проявлять способность,
- обладать навыками / опытом.

Этапы формирования компетенций непосредственно связаны с ресурсами формирования компетенций. Основные ресурсы формирования компетенций отражены в учебно-методических комплексах дисциплин, посредством освоения которых формируется та или иная компетенция/те или иные компетенции.

Ресурсным базисом формирования компетенций являются:

- содержание дисциплины и
- образовательные технологии.

Поэтому особое внимание уделяется содержанию отдельных тем и разделов дисциплины, посвященных формированию конкретных компетенций. Образовательные технологии непосредственно подчинены целям и задачам конкретного этапа формирования компетенции. Это **определенные виды аудиторных учебных действий и самостоятельной работы, это и виды промежуточных аттестаций, и методические материалы**, которые определяют процедуру оценивания знаний,

умений, навыков и опыта деятельности обучающихся в связи с этапами формирования компетенций.

Степень сформированности отдельных компетенций оценивается во время промежуточной аттестации с учетом принятой в РУДН балльно-рейтинговой системой.

В процессе итоговых государственных аттестационных мероприятий контролируется уровень сформированности абсолютно всех компетенций, предусмотренных стандартом: универсальных, общепрофессиональных и профессиональных.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является обязательным базовым курсом, нацеленным на формирование иноязычной компетенции в различных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме, переводе).

Для успешного освоения дисциплины обучающийся должен свободно владеть родным языком, обладать знаниями в области нормативной грамматики, лексики и стилистики родного языка, устная и письменная речь на родном языке должна быть развита в соответствии с литературной нормой. Обучающийся должен иметь общее представление о многообразии культур, народов и языков мира, владеть хотя бы одним иностранным языком на уровне программы общеобразовательной средней школы, владеть элементарными навыками перевода с иностранного языка на родной в пределах программы общеобразовательной средней школы, иметь высокий уровень мотивации для изучения одного и более иностранных языков для дальнейшего их использования в профессиональных целях, быть мотивированным к самореализации в сфере переводческой деятельности, быть коммуникабельным, активным, восприимчивым ко всему новому, готовым к работе в коллективе, познанию и самосовершенствованию.

С организационно-методической точки зрения дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» построен на принципах логической последовательности изложения материала, взаимного сопряжения заявленных разделов тем, умеренности, соотношенной со временем освоения дисциплины, и повторяемости.

Общая трудоемкость курса – 1044 часов, из них: практические занятия – 352 часа, самостоятельная работа обучающихся – 692 часа.

Оценка качества освоения данной дисциплины/модуля включает текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию обучающихся.

Для осуществления процедур текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся предусмотрены фонды оценочных средств, позволяющие оценить достижение запланированных в образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности компетенций, заявленных в образовательной программе.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование у обучающихся лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной составляющих коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать иностранный язык в профессиональной деятельности по направлению подготовки для осуществления межкультурного взаимодействия.

Задачи дисциплины:

- формирование и совершенствование иноязычной компетенции в различных видах продуктивной и репродуктивной речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме, переводе) в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения;
- овладение студентами системой лингвистических знаний в области иностранного языка, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования языка, его функциональных разновидностей;
- формирование умений и навыков порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к Обязательной части (Базовая компонента) Блока 1 – Б.1.О.01.15 – учебного плана в системе подготовки бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин), практики
Универсальные компетенции			
	Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения (УК-4)	Практический курс первого иностранного языка, Русский язык как иностранный; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке; Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций/ Иностранный язык в формате международных экзаменов	Практический курс первого иностранного языка, Русский язык как иностранный; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке; Иностранный язык в формате общеевропейских компетенций/ Иностранный язык в формате международных экзаменов; Государственный экзамен "Первый иностранный язык"; Государственный экзамен "Второй иностранный язык"

Общепрофессиональные компетенции			
	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях (ОПК-1)	Практический курс первого иностранного языка; Русский язык как иностранный; Теоретическая фонетика; Теоретическая грамматика; Лексикология; Стилистика; Теория перевода; Практика перевода; Переводческий практикум; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке	Практический курс первого иностранного языка; Русский язык как иностранный; Реферирование и аннотирование текстов на первом иностранном языке; Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке; Теоретическая фонетика; Теоретическая грамматика; Лексикология; Стилистика; Практика перевода; Переводческий практикум; Подготовка к сдаче и сдача государственного междисциплинарного экзамена; Государственный экзамен "Первый иностранный язык"; Государственный экзамен "Второй иностранный язык"
	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения (ОПК-3)	Практический курс первого иностранного языка; Древние языки и культуры (Латынь);	Практический курс первого иностранного языка; Государственный экзамен "Первый иностранный язык"; Государственный экзамен "Второй иностранный язык"

3. Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине в рамках планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

Процесс освоения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлен на овладение обучающимися следующими универсальными (УК) компетенциями: **УК-4**, общепрофессиональными компетенциями (ОПК): **ОПК-1**, **ОПК-3** в соответствии с основной профессиональной образовательной программой «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата).

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты:

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций
--------------------------------	-----------------------------------

Универсальные компетенции	
<p>УК-4</p> <p>Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимосвязанными видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения</p>	<p>Иметь представление о специфике, взаимосвязи и взаимозависимости различных видов продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, таких как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>
	<p>Проявлять способность: осуществлять устное и письменное речевое взаимодействие, применяя навыки использования взаимосвязанных и взаимосвязанных видов продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, таких как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>
	<p>Обладать: опытом коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на иностранном языке на основе владения взаимосвязанными и взаимосвязанными видами продуктивной и репродуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно-бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>
Общепрофессиональные компетенции	
<p>ОПК-1</p> <p>Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях</p>	<p>Иметь представление об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>
	<p>Проявлять способность: применять систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p>
	<p>Обладать: навыками применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях для решения профессиональных задач.</p>
<p>ОПК-3</p> <p>Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сфе-</p>	<p>Иметь представление об основных функциональных стилях и особенностях устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке в официальной и неофициальной сферах общения.</p>
	<p>Проявлять способность: порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>
	<p>Обладать: навыками порождения и понимания устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах об-</p>

рах общения	щения.
-------------	--------

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 29 зачетных единиц.

№	Вид учебной работы	Всего часов	Семестры					
			3	4	5	6	7	8
1.	Аудиторные занятия (всего)	352	68	68	68	60	68	20
	В том числе:	-	-	-	-	-	-	-
1.1	Лекции	-	-	-	-	-	-	-
1.2	<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	352	68	68	68	60	68	20
1.3	<i>Семинары (С)</i>	-	-	-	-	-	-	-
1.4	<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-	-	-	-	-	-	-
2.	Самостоятельная работа (всего)	692	148	148	76	84	76	160
	В том числе:							
2.1	<i>Выполнение разноуровневых домашних заданий и задач</i>	458	96	96	54	66	44	102
2.2	<i>Подготовка к мероприятиям текущего контроля и промежуточной аттестации</i>	72	12	12	12	12	12	12
2.3	<i>Другие виды самостоятельной работы</i>	162	40	40	10	6	20	46
	Общая трудоемкость часов	1044	216	216	144	144	144	180
	зач. ед.	29	6	6	4	4	4	5

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)
1.	Раздел 1. Вводный фонетический курс	Тема 1.1. Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой
		Тема 1.2. Артикуляционные особенности иноязычных гласных и согласных.
		Тема 1.3. Ритмико-мелодическая база изучаемого языка. Графика и оргфография

	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: способность применять систему лингвистических знаний об основных фонетических явлениях и орфографии изучаемого иностранного языка.	
2.	Раздел 2. Первые контакты	Тема 2.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Знакомство. Биография. Грамматика. Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения.
		Тема 2.2. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Семья. Грамматика. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и средства ее выражения.
		Тема 2.3. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Жилье. Грамматика. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения.
		Тема 2.4. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Еда. Грамматика. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения.
		Тема 2.5. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Учеба. Мой рабочий день. Грамматика. Средства выражения множественности. Числительные.
		Тема 2.6. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Свободное время. Хобби. Грамматика. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время).
		В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
3.	Раздел 3. Человек: внешность и внутренний мир	Тема 3.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Внешность человека. Грамматика. Имя прилагательное.
		Тема 3.2. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Черты характера человека. Грамматика.

		Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	
4.	Раздел 4. Повседневная жизнь	Тема 4.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Грамматика. Порядковые числительные. Словообразование имя существительное.
		Тема 4.2. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Покупки. Грамматика. Устойчивые словесные комплексы. Будущее время. Инфинитив и инфинитивные обороты.
		Тема 4.3. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Сфера обслуживания. Грамматика. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Словообразование имя существительное.
		Тема 4.4. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. У врача. Грамматика. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное цели, придаточное места).
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	
5.	Раздел 5. Спорт и здоровый образ жизни	Тема 5.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Грамматика. Страдательный залог.
		Тема 5.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Спорт и его

		роль в современном мире. Грамматика. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	
6.	Раздел 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	Тема 6.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Погода. Грамматика. Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог.
		Тема 6.2. Лексика. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. Грамматика. Именные формы глагола.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	
7.	Раздел 7. Город	Тема 7.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Грамматика. Именные формы глагола.
		Тема 7.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Москва. Мой родной город. Грамматика. Наречия.
		Тема 7.3. Лексика. Социокультурный дискурс. Столица страны изучаемого иностранного языка. Грамматика. Времена глагола. Инфинитив.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	
8	Раздел 8. Технический прогресс и его	Тема 8.1. Лексика. Социокультурный дискурс.

	<p>влияние на жизнь общества</p>	<p>турный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против Грамматика. Времена глагола. Словообразование глаголов.</p>
		<p>Тема 8.2. Лексика. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Страдательный залог.</p>
	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; порождение и понимание устных и письменных текстов на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	
<p>9.</p>	<p>Раздел 9. Путешествие. За границей.</p>	<p>Тема 9.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Туризм и путешествия. Грамматика. Средства выражения страдательного залога.</p> <p>Тема 9.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Другие страны – другие нравы. Грамматика. Сложноподчиненное предложение.</p> <p>Тема 9.3. Лексика. Социокультурный дискурс. В отеле. Грамматика. Устойчивые словесные комплексы.</p>
	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>	
<p>10.</p>	<p>Раздел 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика</p>	<p>Тема 10.1. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Образование именных форм глагола.</p> <p>Тема 10.2. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Грамматика. Дробные чис-</p>

		<p>лительные.</p> <p>Тема 10.3. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Грамматика. Средства выражения будущего времени.</p> <p>Тема 10.4. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: денежная система и банки. Грамматика. Сложноподчиненное предложение.</p>
	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>	
11.	<p>Раздел 11. Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.</p>	<p>Тема 11.1. Лексика. Официально-деловой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Грамматика. Распространенное определение.</p> <p>Тема 11.2. Лексика. Официально-деловой дискурс. Европейский Союз. Грамматика. Пассив.</p> <p>Тема 11.3. Лексика. Официально-деловой дискурс. ВТО, Всемирный банк. Грамматика. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.</p>
	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>	
12	<p>Раздел 12. Образование</p>	<p>Тема 12.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Система образования в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Частицы.</p> <p>Тема 12.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Учеба за границей. Грамматика. Частицы.</p>

	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>	
13.	<p>Раздел 13. Актуальные проблемы общества</p>	<p>Тема 13.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Грамматика. Междометия.</p>
		<p>Тема 13.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Проблемы молодежи. Грамматика. Сравнительные придаточные предложения.</p>
		<p>Тема 13.3. Лексика. Национальные проблемы в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.</p>
		<p>Тема 13.4. Лексика. Терроризм. Грамматика Сослагательное наклонение.</p>
	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>	
14.	<p>Раздел 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды</p>	<p>Тема 14.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.</p>
		<p>Тема 14.2. Лексика. Защита окружающей среды. Грамматика. Сослагательное наклонение.</p>
	<p>В результате изучения темы формируются следующие компетенции: приобретение системных знаний в области коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на основе владения взаимосвязанными и взаимозависимыми видами репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневной, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.</p>	
15.	<p>Раздел 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира</p>	<p>Тема 15.1. Лексика. Официально-деловой дискурс. Процессы глобализации в</p>

		современном мире.
		Тема 15.2. Лексика. Официально-деловой дискурс. ООН. НАТО. Грамматика. Именные формы глагола.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; освоение этики устного перевода.	
16.	Раздел 16. Средства массовой информации	Тема 16.1. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.
		Тема 16.2. Лексика. Интернет. Грамматика. Времена глагола.
		Тема 16.3. Лексика. Реклама. Грамматика. Сложноподчиненное предложение
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; освоение этики устного перевода.	
17.	Раздел 17. Культурная жизнь	Тема 17.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Инфинитив и его функции.
		Тема 17.2. Лексика. Роль искусства в жизни общества. Грамматика. Способы выражения модальности.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; освоение этики устного перевода.	
18.	Раздел 18. Профессия и карьера переводчика	Тема 18.1. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчик». Грамматика. Сослагательное наклонение.
		Тема 18.2. Лексика. Формула

		профессионального успеха. Повышение квалификации. Грамматика. Сослагательное наклонение.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; освоение этики устного перевода.	
19.	Раздел 19. Международное сотрудничество	Тема 19.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Страны, говорящие на изучаемом иностранном языке: характеристика. Грамматика. Страдательный залог. Тема 19.2. Лексика. Официально-деловой дискурс. Страна изучаемого иностранного языка и Россия: стратегическое партнерство. Грамматика. Сослагательное наклонение. Обобщающее повторение.
	В результате изучения темы формируются следующие компетенции: способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; освоение этики устного перевода.	

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб.зан.	Семина.	СРС	Всего
	2 КУРС						
	3 семестр	-	68		-	148	216
1.	Вводный фонетический курс	-	8	-	-	8	16
2.	Первые контакты	-	60	-	-	68	128
	4 семестр		68		-	148	216
3.	Человек: внешность и внутренний мир	-	20	-	-	20	40
4.	Повседневная жизнь	-	48	-	-	56	104
	3 КУРС				-		
	5 семестр		68		-	76	144
5.	Спорт и здоровый образ жизни	-	10	-	-	10	20
6.	Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	-	20	-	-	34	54
7.	Город	-	20	-	-	20	40
8.	Технический прогресс и его влияние на жизнь человека		18		-	12	30
	6 семестр		60		-	84	144
9.	Путешествие. За границей.	-	15	-	-	22	37

10.	Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	-	20	-	-	32	52
11.	Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.	-	15	-	-	15	30
12.	Образование		10		-	15	25
	4 КУРС				-		
	7 семестр		68		-	76	144
13.	Актуальные проблемы общества	-	23	-	-	32	55
14.	Экологические проблемы и защита окружающей среды	-	23	-	-	32	55
15.	Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира	-	22	-	-	12	34
	8 семестр		20		-	160	180
16.	Средства массовой информации	-	5	-	-	40	45
17.	Культурная жизнь	-	5	-	-	40	45
18.	Профессия и карьера переводчика	-	5	-	-	40	45
19.	Международное сотрудничество	-	5	-	-	40	45

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ – НЕ ПРЕДУСМОТРЕН

7. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудоемкость (ауд. час.)
1.	Раздел 1. Вводный фонетический курс	Тема 1.1. Артикуляционная база изучаемого иностранного языка в сопоставлении с русской артикуляционной базой	2
		Тема 1.2. Артикуляционные особенности иноязычных гласных и согласных.	2
		Тема 1.3. Ритмико-мелодическая база изучаемого языка. Графика и орфография	4
2.	Раздел 2. Первые контакты	Тема 2.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Знакомство. Биография. Грамматика. Порядок слов в простом предложении. Настоящее время глагола. Личные местоимения.	10
		Тема 2.2. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Семья. Грамматика. Притяжательные и указательные местоимения. Отрицания. Категория возвратности и сред-	10

		ства ее выражения.	
		Тема 2.3. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Жилье. Грамматика. Артикль (для артиклевых языков). Имя существительное. Предлоги. Местоимения.	10
		Тема 2.4. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Еда. Грамматика. Средства выражения побудительности. Модальность и средства ее выражения.	10
		Тема 2.5. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Учеба. Мой рабочий день. Грамматика. Средства выражения множественности. Словообразование числительных.	10
		Тема 2.6. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Свободное время. Хобби. Грамматика. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время).	10
3.	Раздел 3. Человек: внешность и внутренний мир	Тема 3.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Внешность человека. Грамматика. Имя прилагательное.	10
		Тема 3.2. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Черты характера человека. Грамматика. Сравнительная и превосходная степени прилагательных и наречий. Средства выражения завершенности действия (прошедшее время). Словообразование имен прилагательных.	10
4.	Раздел 4. Повседневная жизнь	Тема 4.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Деньги. Обмен денег. Грамматика. Порядковые числительные. Словообразование имен существительное.	6
		Тема 4.2. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Покупки. Грамматика. Устойчивые словесные комплексы. Будущее время. Инфинитив и	11

		инфинитивные обороты.	
		Тема 4.3. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Сфера обслуживания. Грамматика. Страдательный залог. Сложносочиненное предложение. Словообразование имен существительных.	14
		Тема 4.4. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. У врача. Грамматика. Сложноподчиненное предложение (придаточное дополнительное, придаточное цели, придаточное места).	11
5.	Раздел 5. Спорт и здоровый образ жизни	Тема 5.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Здоровый образ жизни и его составляющие. Грамматика. Страдательный залог.	5
		Тема 5.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Спорт и его роль в современном мире. Грамматика. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени, условия, причины.	5
6.	Раздел 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	Тема 6.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Погода. Грамматика. Сложноподчиненное предложение. Страдательный залог.	10
		Тема 6.2. Лексика. Географическое положение страны изучаемого языка и России. Административное деление, климат, полезные ископаемые. Грамматика. Именные формы глагола.	10
7.	Раздел 7. Город	Тема 7.1. Лексика. Повседневно-бытовой дискурс. Город. Городской транспорт. Социокультурный дискурс. Проблемы современного города. Грамматика. Именные формы глагола.	10
		Тема 7.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Москва. Мой родной город. Грамматика. Наречия.	5
		Тема 7.3. Лексика. Социо-	5

		культурный дискурс. Столица страны изучаемого иностранного языка. Грамматика. Времена глагола. Инфинитив.	
8	Раздел 8. Технический прогресс и его влияние на жизнь общества	Тема 8.1. Лексика. Социокультурный и научный дискурс. Технический прогресс: за и против Грамматика. Времена глагола. Словообразование глагола.	9
		Тема 8.2. Лексика. Развитие науки и техники в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Страдательный залог.	9
9.	Раздел 9. Путешествие. За границей.	Тема 9.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Туризм и путешествия. Грамматика. Средства выражения страдательного залога.	4
		Тема 9.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Другие страны – другие нравы. Грамматика. Сложноподчиненное предложение.	7
		Тема 9.3. Лексика. Социокультурный дискурс. В отеле. Грамматика. Устойчивые словесные комплексы.	4
10.	Раздел 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика	Тема 10.1. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Образование именных форм глагола.	5
		Тема 10.2. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: социальная политика. Грамматика. Дробные числительные.	5
		Тема 10.3. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Грамматика. Средства выражения будущего времени.	5

		Тема 10.4. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: денежная система и банки. Грамматика. Сложноподчиненное предложение.	5
11.	Раздел 11. Международное экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия в стране изучаемого языка и в России.	Тема 11.1. Лексика. Официально-деловой дискурс. Виды предприятий. На фирме. Грамматика. Распространенное определение.	5
		Тема 11.2. Лексика. Официально-деловой дискурс. Европейский Союз. Грамматика. Пассив.	5
		Тема 11.3. Лексика. Официально-деловой дискурс. ВТО, Всемирный банк. Грамматика. Сложносокращенные слова и аббревиатуры.	5
12	Раздел 12. Образование	Тема 12.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Система образования в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Частицы.	6
		Тема 12.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Учеба за границей. Грамматика. Частицы.	4
13.	Раздел 13. Актуальные проблемы общества	Тема 13.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Проблемы современной семьи. Грамматика. Междометия.	6
		Тема 13.2. Лексика. Социокультурный дискурс. Проблемы молодежи. Грамматика. Сравнительные придаточные предложения.	6
		Тема 13.3. Лексика. Национальные проблемы в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.	6
		Тема 13.4. Лексика. Терроризм. Грамматика Сослагательное наклонение.	5

14.	Раздел 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды	Тема 14.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Экологические проблемы в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.	12
		Тема 14.2. Лексика. Защита окружающей среды. Грамматика. Сослагательное наклонение.	11
15.	Раздел 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира	Тема 15.1. Лексика. Официально-деловой дискурс. Процессы глобализации в современном мире. Грамматика. Времена глагола.	12
		Тема 15.2. Лексика. Официально-деловой дискурс. ООН. НАТО. Грамматика. Именные формы глагола.	10
16.	Раздел 16. Средства массовой информации	Тема 16.1. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Средства массовой информации и их роль в современном мире. Грамматика. Сослагательное наклонение.	2
		Тема 16.2. Лексика. Интернет. Грамматика. Времена глагола.	2
		Тема 16.3. Лексика. Реклама. Грамматика. Сложноподчиненное предложение	1
17.	Раздел 17. Культурная жизнь	Тема 17.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Праздники и традиции в стране изучаемого языка и России. Грамматика. Инфинитив и его функции.	3
		Тема 17.2. Лексика. Роль искусства в жизни общества. Грамматика. Способы выражения модальности.	2
18.	Раздел 18. Профессия и карьера переводчика	Тема 18.1. Лексика. Официально-деловой и социокультурный дискурс. Место иностранных языков в современном мире. Профессия «переводчика». Грамматика. Сослагательное наклонение.	3

		Тема 18.2. Лексика. Формула профессионального успеха. Повышение квалификации. Грамматика. Сослагательное наклонение.	2
19.	Раздел 19. Международное сотрудничество	Тема 19.1. Лексика. Социокультурный дискурс. Страны, говорящие на изучаемом иностранном языке: характеристика. Грамматика. Страдательный залог.	2
		Тема 19.2. Лексика. Официально-деловой дискурс. Страна изучаемого иностранного языка и Россия: стратегическое партнерство. Грамматика. Сослагательное наклонение. Обобщающее повторение.	3

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование оборудования	Количество
1.	Телевизор (Philips 26 PFL5322S/60)	1
2.	Сtereo приёмник (Panasonic RX 29D)	1
3.	DVD Philips DVP 3120/51	1
4.	Проектор «Benq» MP620c (переносной)	1
5.	Активная стереосистема (Defender – 19), (колонки)	2
6.	Ноутбук Fuji (Siemens)	1

9. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Программное обеспечение

Используется лицензированное, установленное в ИИЯ РУДН. Это пакет программ Microsoft Office и специализированное программное обеспечение.

№	Наименование	Реквизиты лицензии (№, дата)	Кол-во
1.	Операционная система Microsoft Windows 7 enterprise	Лицензия № 86626883 до 01.04.2019	1
2.	Офисный пакет Microsoft Office 2010 ProPlus	Лицензия № 8512275 до 01.04.2019	1
3.	K-lite Codec Pack	free	free

б) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Используются лицензированные, представленные на сайте Информационно-библиотечного центра РУДН.

Таблица по ЭБС (Источник: сайт УНИБЦ (НБ) РУДН)

(общее для всех факультетов и институтов)

N п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе <*>	Краткая характеристика
1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web 2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru 3. Образовательная платформа Юрайт http://urait.ru 4. ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/ 5. ЭБС «Троицкий мост» http://www.trmost.ru/ 6. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	1. РУДН. 2. ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/375ЕП от 27.08.21 до 26.06.2022 3. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/407ЕП от 20.10.2020 до 20.05.2021.; № 30-7804/168 ЕП от 21.05.21. до 20.05.22. 4. ООО «Издательство Лань». Договор № 39 БД от 22.12.2020 г. до 19.12.2021 5. ООО «ИТК «Троицкий мост». Договор № 3509/21С БД от 05.10.2021 г. До 04.10.2022 6. ООО «Политехресурс». Договор № 1 от 18.02.21. До 17.02.22
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базы данных материалов электронно-библиотечной системы	№ государственной регистрации 1. № 2011620462 от 22.06.2011 2. № 2010620554 от 27.09.2010 3. № 2013620832 от 15.07.2013 4. № 2011620038 от 11.01.2011 5. № 2014660292 от 06.10.2014 6. № 2013621110 от 06.09.2013
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	1. Эл № ФС 77-46474 от 02.09.2011 2. Эл № ФС 77-42287 от 11.10.2010 3 Эл № ФС77-53549 от 04.04.2013 4. Эл № ФС 77-42547 от 03.11.2010 5. Эл № ФС77-65695 от 13.05.2016 6. Эл № ФС 77-56323 от 02.12.2013
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25 процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	Доступ учащихся организован по IP-адресам РУДН и по паролям и логинам

10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1. Основная литература

- Буракова, А.А. Японский язык для начинающих [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А.А. Буракова. — Электрон. дан. — Екатеринбург : УрФУ, 2015. — 154 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/98827>. — Загл. с экрана. (<http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/35439/1/978-5-7996-1534-5.pdf>).
- Буракова, А. А. Японский язык для начинающих. Практикум : учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры / А. А. Буракова ; под науч. ред. В. А. Кузьмина. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 113 с. — (Серия : Университеты России). — ISBN 978-5-534-04673-1. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/D60BE2C8-DF9C-498C-B39A-DB6FA8901407.

3. Кужель Юрий Леонидович. Общение на японском языке [Текст] / Ю.Л. Кужель. - 2-е изд., испр. и доп. ; +CD. - М. : ВКН, 2017. - 447 с. - ISBN 978-5-7873-0977-5 : 1369.00. [доступно: 25 экземпляров].

10.2. Дополнительная литература

1. Мушинский Альберт Феликсович. Японский язык. От простого к сложному [Текст] / А.Ф. Мушинский. - 2-е изд. - М. : ВКН, 2016. - 352 с. - ISBN 978-5-7873-1027-6 : 510.00. [доступно: 25 экземпляров]
2. Судо Михаил Масаович. Японский язык. Грамматика для начинающих [Электронный ресурс] : Учебное пособие / М.М. Судо. - 2-е изд., испр. . - М. : Восточная книга, 2016. - 128 с. - ISBN 978-5-7873-0960-7. (http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=475898&idb=0).
3. Алпатов, В.М. Японистика. Теория языка. Социоллингвистика. История языкознания : статьи / В.М. Алпатов ; отв. ред. Г.П. Нецименко ; Институт славяноведения Российской академии наук. - 2-е изд. - Москва : Издательский Дом ЯСК : Языки славянской культуры, 2017. - 520 с. - (Studia philologica). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94457-304-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=498341>.

Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения учебной дисциплины

Японские поисковые системы

Google (<https://www.google.co.jp>)
Yahoo (<https://www.yahoo.co.jp>)
OCN (<https://www.ocn.ne.jp>)
Biglobe (<https://search.biglobe.ne.jp>)

Сайты иноязычных СМИ и издательств

<https://www.nhk.or.jp>
<https://www.yomiuri.co.jp>
<https://www.asahi.com>
<https://mainichi.jp>
<https://www.nikkei.com>
<http://allatanys.jp>
<https://www.47news.jp>
<https://www.jiji.com>
<https://www.kyodo.co.jp>
<http://www.fnn-news.com>

Словари

<http://www.yarxi.ru>
<https://ejje.weblio.jp>
<https://warodai.ru/lookup/index.php>
<https://kanjiname.ru/yaponskii-slovar>

Информационно-обучающие порталы

<http://www.nihongo.aikidoka.ru> – портал предлагает подборку статей по лексике и грамматике, тексты для чтения, материалы для подготовки к JLPT.

<http://www.ichiban.narod.ru/index.html> - сайт посвящен Японии, японскому языку и японской культуре.

<http://www.lexisrex.com/Японский/Списки-Слов> - сайт предлагает карточки и словарные игры для запоминания лексики.

<http://www.nippon-gatari.info> – справочные статьи о японском языке, в частности лексике и словообразовании.

<http://krakozyabr.ru> - на портале собраны полезные материалы по грамматике, лексике, пунктуации, иероглифике.

<https://www.nhk.or.jp/lesson/russian/> - NHK World на русском языке.

Тесты, грамматические упражнения он-лайн

<https://www.jlpt.jp/e/index.html>

<http://www.nihongo.aikidoka.ru>

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Освоение обучающимся учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предполагает изучение материалов дисциплины на аудиторных занятиях и в ходе самостоятельной работы. Аудиторные занятия проходят в форме практических занятий. Самостоятельная работа включает разнообразный комплекс видов и форм работы обучающихся. Она может проходить как в учебной аудитории, так и внеаудиторно.

При реализации учебной дисциплины применяются различные образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения:

- классические образовательные технологии (практические занятия в форме тренинга – занятия, посвященные освоению конкретных умений и навыков по предложенному алгоритму);
- технология личностно-ориентированного развивающего образования;
- технология коммуникативно-ориентированного образования (решение коммуникативных задач, анализ конкретных профессиональных ситуаций (кейсов));
- технология исследовательского (проблемного) обучения;
- технологии творческой деятельности (декламация поэтических произведений);
- игровые технологии, представляющие собой реконструкции моделей поведения в предложенных сценарных условиях в рамках **официально-деловой, учебно-профессиональной, научной, социокультурной, повседневно-бытовой сфер иноязычного общения;**
- технология проектного обучения (подготовка и презентация проектов по теме);
- информационно-коммуникационные технологии (организация образовательного процесса, основанная на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией).

Таким образом, освоение учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предусматривает использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения учебных занятий в форме деловых и ролевых игр, разбора конкретных ситуаций и тренингов и др. в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития у обучающихся **способности использовать иностранный язык в процессе профессиональной деятельности по направлению подготовки (специальности).**

В рамках учебной дисциплины предусмотрены встречи с руководителями и работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой основной профессиональной образовательной программы.

Для успешного освоения учебной дисциплины и достижения поставленных целей обучающимся необходимо внимательно ознакомиться с рабочей программы учебной дисциплины. Следует обратить внимание на список основной и дополнительной литературы, которая имеется в электронной библиотечной системе РУДН, на предлагаемые преподавателем ресурсы информационно-

телекоммуникационной сети Интернет. Эта информация необходима для самостоятельной работы обучающегося.

Курс рассчитан на три года обучения. В практическом курсе второго иностранного языка на первом году обучения закладываются основы **владения продуктивными и репродуктивными видами речевой деятельности** на изучаемом языке.

Работа начинается с вводно-**фонетического курса**, длительность которого и содержание отражены в программе. Курс направлен на обучение произношению и интонационному оформлению в ходе тренировочных упражнений, заучивания скороговорок и стихов.

Учебный материал первого года обучения характеризуется нормативной правильностью и включает наиболее употребительные, важные для живой речи **фонетические, лексические и грамматические явления**, различные типы словосочетаний и речевых клише, призванные обеспечить практическое овладение основами устной и письменной речи в пределах тематики, предусмотренной программой.

Учебный материал включает тексты монологического и диалогического характера, построенные на отобранном **лексико-грамматическом** минимуме. **Лексический минимум**, подлежащий усвоению, относится к базовой **бытовой и общественной тематике**. Это базовые лексические единицы, в основном стилистически нейтральные, которые являются наиболее употребительными и характеризуются высокой степенью сочетаемости, а также элементы обиходно-разговорной речи, в том числе фразеологизмы, пословицы и поговорки. Тексты, предназначенные для аудиторного и домашнего **чтения**, должны в достаточной мере отражать изучаемую тематику.

Практические занятия носят комплексный характер с отработкой **фонетических, лексических и грамматических единиц** изучаемого языка, что обеспечивается серией упражнений, адекватных задаче овладения речью в единстве всех составляющих ее сторон. Работа над темой включает в качестве базового этапа тематический текст и завершается собственно речевыми упражнениями в монологической и диалогической формах, объединяющими весь лексико-грамматический материал в практическом употреблении.

В начальный период развития умений **говорения** преобладает **репродуктивная речь**, овладение которой является необходимым условием для последующего перехода к подготовленной речи

Для овладения **фонетической стороной речи** – произношением, технической стороной речи, для развития навыков и умений **аудирования** используются аудиовизуальные средства. Обучение аудированию осуществляется в основном на базе учебных аудиотекстов в записи образцового дикторского чтения. Это тексты монологического и диалогического характера, специально предназначенные для аудирования и связанные преимущественно с тематикой курса, а также сопроводительные дикторские тексты к учебным фильмам. Особенно важным в процессе овладения первичными умениями и навыками **репродуктивной речи** является воспроизведение текстов по памяти с соблюдением произносительных норм.

На первом году обучения используются два вида **чтения**: аналитическое, которое предполагает полное осмысление читаемого текста в лексическом и грамматическом планах, и ознакомительное, задача которого выделить опорные слова и сделать резюме текста. Большое внимание уделяется технической стороне чтения, так как от владения техникой чтения зависит понимание читаемого, а также развитию умений выразительного **чтения**.

Важнейшим источником обогащения лексического запаса обучающихся является домашнее **чтение**. Для домашнего чтения рекомендуются произведения современных писателей, адаптированные или оригинальные, доступные по уровню для студентов первого этапа обучения.

На первом курсе формируются навыки и умения графически правильного и орфографически грамотного **письма**, а также навыки и умения письменной речи.

На втором году обучения завершается заложение основ владения речью на иностранном языке. Учебным материалом служат учебные тексты монологического и диалогического характера, оригинальные художественные тексты и различные дополнительные материалы по программной тематике. Привлекается новый источник лексики – периодическая печать.

Разделы дисциплины носят комплексный характер с отработкой **фонетических, лексических и грамматических единиц** изучаемого языка, что обеспечивается серией упражнений, адекватных

задаче овладения речью. Работа над темой включает в качестве базового этапа тематический текст и завершается собственно речевыми упражнениями в монологической и диалогической формах, интегрирующими весь лексико-грамматический материал в практическом употреблении **в различных сферах общения.**

На втором году изучения иностранного языка заканчивается обучение подготовленной речи и намечается переход к неподготовленной; уже в начале второго этапа обучения подготовленная речь должна сочетаться с так называемой условно-неподготовленной, представляющей собой переходное звено к речи неподготовленной, спонтанной. Условно-неподготовленная речь предполагает заданность содержания и незаданность средств речевого выражения, которые выбираются обучающимися самостоятельно и в зависимости от заданной ситуации. Особое внимание уделяется овладению обучающимися основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) и основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.

Подготовленная речь сочетается с элементами спонтанной речи на завершающем этапе работы над темой, а также в связи с обсуждением прочитанного и прослушанного текста, книги по домашнему чтению, видеофильма, где открывается простор для речевой импровизации. Элементам спонтанной речи уделяется большое внимание в связи с обсуждением прочитанных или прослушанных текстов, просмотренных фильмов, в ролевых и деловых играх. Эти формы работы особенно активно используются на третьем году обучения.

Монологическая речь представлена описанием и повествованием с элементами рассуждения, высказывания обучающихся строятся на более сложном лексико-грамматическом материале. Особое внимание обращается на владение идиоматикой и наиболее употребительными разговорными формулами современного языка, выражающими, в частности, эмоциональные реакции на высказывание или поведение собеседника.

Обучение диалогической речи протекает с учетом специфики функциональных разновидностей диалога, в частности, диалога-обсуждения. Беседы приобретают проблемный характер. Отрабатывается умение пользоваться различными видами описания, умение делать развернутое сообщение. В процессе работы над устной речью необходимо добиваться ее адекватности содержанию конкретных коммуникативных задач, решаемых в речевой деятельности, особенностям текущего коммуникативного контекста. На данном этапе обучения основной акцент делается на формировании способности свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

При **аудировании** используются аудиотексты, отражающие литературно-разговорный, публицистический и научный стили речи, а также аудиотексты, содержащие элементы обиходно-разговорного стиля речи.

Чтение представлено двумя видами: ознакомительным и объяснительным. Ознакомительное чтение протекает главным образом на основе газетных материалов, а также текстов научно-популярной и художественной литературы. Объяснительное чтение включает обязательные элементы лексико-грамматического анализа текста и уже при первом знакомстве с текстом обучающийся отмечает моменты, подлежащие объяснению, т.е. отражающие определенное коммуникативное задание. Лексический анализ предполагает изучение семантических рядов (синонимов, антонимов), явлений полисемии и омонимии, словообразования; для чтения, как аудиторного, так и домашнего, рекомендуются оригинальные произведения писателей-классиков.

Письменная речь совершенствуется за счет более глубокого изучения обучающимися особенностей всех речевых форм, один из основных видов письменной работы на втором и третьем году обучения – изложение прослушанного текста. Написание частных писем, открыток, деловых писем служит для развития письменной речи как акта коммуникации.

Главными источниками обогащения **лексики** являются общественно-политические тексты прессы и домашнее чтение.

В процессе работы над курсом следует обратить внимание на следующие моменты: на процесс предварительной подготовки, на работу во время занятия, обработку полученных результатов, исправление полученных замечаний.

Предварительная подготовка к учебному занятию заключается в изучении материала в отведенное для самостоятельной работы время:

Примерный перечень *форм самостоятельной работы*:

1. Заучивание активной **лексики** по изучаемой тематике.
2. Выполнение **лексических упражнений** по изучаемой тематике (синонимы, антонимы, фразеологизмы, пословицы и др.).
3. **Перевод** предложений и текстов с использованием активной лексики с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.
4. Подготовка ситуаций с использованием активной лексики.
5. Освоение теоретического материала по **грамматике**.
6. Выполнение **грамматических упражнений** по изучаемым темам.
7. Домашнее **чтение**.
8. Реферирование аутентичных текстов по изучаемой тематике с использованием языковых клише.
9. Реферирование звучащих (2-5 мин.) текстов (Podcasts - подкастов).
10. Составление и заучивание диалогов по темам.
11. Письменное и устное итоговое обобщение по изучаемым темам (монологическое высказывание).
12. Работа над ошибками по итогам контрольных работ.
13. Подготовка к дискуссиям, ролевым и деловым играм, «мозговому штурму» (Brainstorming) и др. Подбор аргументации «за» и «против».
14. Подготовка сообщений, подбор статистических данных и др. по темам, входящим в курс практики речи, по различным источникам, в том числе по Интернет.
15. Подготовка презентаций по изучаемым темам, а также другого наглядного материала по изучаемым темам.
16. Описание карикатур, фотографий, картин с использованием соответствующего языкового материала.
17. Написание деловых и личных **писем** с использованием соответствующих клише.
18. Выполнение дополнительных интернет-заданий на основе предлагаемых преподавателем сайтов.
19. Написание сочинений по заданным темам.
20. Выполнение устных и письменных лексико-грамматических упражнений по определенным темам.
21. Онлайн-упражнения по определенным темам.
22. Составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.).
23. Поиск и перевод определенных грамматических и лексических форм, конструкций, явлений в тексте.
24. Синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями).
25. **Перевод** текстов, содержащих изучаемый грамматический и лексический материал.
26. Подготовка к мероприятиям рубежного контроля.
27. Выполнение и презентация учебного проекта творческого / информационного характера.

В ходе освоения новой грамматической темы рекомендуется использовать следующие практические советы:

- 1) Внимательно прочитать материал заданного раздела. Наиболее трудные, по вашему мнению, фразы перевести на русский язык. Уточнить значение терминов.

2) Перевести все примеры, приводимые в качестве иллюстрации к излагаемым правилам, постараться придумать свои примеры, аналогичные данным в учебнике.

3) Выявить все непонятные моменты, подготовить вопросы по ним для обсуждения на занятиях по грамматике; записать эти вопросы.

4) Выбрать основной материал, отделив его от второстепенного; сгруппировать отобранные правила и сведения по логическому принципу.

5) Составить план ответа по изучаемой теме. Полезно использовать при этом «ключевые слова» и схемы, помогающие систематизировать материал. Обязательно продумать примеры (по возможности простые и показательные), записать их в соответствующих пунктах плана.

6) Проанализировать таблицы и схемы, приводимые в учебнике.

7) Выписать из учебника на карточки необходимые для дальнейшей работы сведения (например, списки глаголов с их управлением). Максимально часто обращаться к ним для более быстрого заучивания наизусть.

8) Сохранять все подготовленные записи до экзаменов с целью облегчения подготовки к ним.

При выполнении лексико-грамматических упражнений рекомендуется:

1) внимательно прочесть задание к ним;

2) выполнить упражнение в точном соответствии с заданием;

3) перевести все непонятные слова;

4) желательно подчеркнуть те грамматические явления, которые отрабатываются в данном упражнении;

5) удобно и полезно выписывать из выполняемых упражнений фразы, которые могут послужить иллюстрацией к изучаемому тематическому разделу;

6) внимательно проверять правильность выполненного упражнения на занятиях с преподавателем; уточнять все расхождения вашего варианта с вариантами, предложенными другими обучающимися; при необходимости вносить коррективы; исправления делать четким и понятным пометками.

Для более углубленного изучения темы задания для самостоятельной работы рекомендуется выполнять параллельно с изучением данной темы.

Изучение каждого раздела программы организуется в виде параллельного освоения всех тем, входящих в раздел. Отработка умений и навыков **аудирования, говорения, чтения и письма** должна осуществляться комплексно и параллельно на каждом занятии.

Подготовка к зачету и экзамену.

К зачету и экзамену необходимо готовится целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней освоения данной дисциплины. Попытки освоить учебную дисциплину в период зачетно-экзаменационной сессии, как правило, приносят неудовлетворительные результаты.

При подготовке теоретической части выделите в вопросе главное, существенное (понятия, признаки, классификации и пр.), приведите примеры, иллюстрирующие теоретические положения.

После предложенных указаний у обучающихся должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине.

Более подробная информация о самостоятельной работе представлена в разделе «Методические указания к самостоятельной работе над темами», представленном ниже.

Методические указания к самостоятельной работе над темами

Семестр 3

РАЗДЕЛ 1. Вводный фонетический курс

Перечень изучаемых элементов содержания:

Устройство речевого аппарата и его функционирование. Компоненты **фонетической** базы: артикуляционный и ритмико-мелодический (просодический). Японская и русская артикуляционные базы в сопоставительном аспекте.

Звуковой строй японского языка. Кана и мора. Особенности гласных звуков. Долгие гласные. Стяжение или контракция гласных звуков, произношение сочетаний с や, づ, よ. Редукция гласных.

Особенности согласных звуков. Произношение звука ん. Произношение слов с малым знаком っ. Произношение звуков ряда が.

Отсутствие силового ударения. Тонизация (акцент, музыкальное ударение). Три типа интонации: ровная, повышающаяся и понижающаяся.

Основные принципы японской письменности. Фонетические (слоговые) азбуки. Случаи употребления хираганы и катаканы. Нигори и ханнигори. Запись служебных частиц, удвоенных согласных и долгих гласных, слогов с малыми знаками や, づ, よ. Использование ромадзи. Иероглифика (кандзи). Направление письма. Отсутствие пробелов между словами. Знаки препинания и повтора.

Вопросы для самоподготовки

1. Каково строение речевого аппарата человека?
2. Назовите компоненты фонетической базы.
3. Что собой представляет артикуляционная база? Ритмико-мелодическая база?
4. Каковы особенности артикуляционной базы японского языка?
5. Сопоставьте японскую и русскую артикуляционные базы.
6. Что такое кана и мора?
7. Назовите особенности гласных звуков в японском языке.
8. Какие гласные являются долгими? Как они обозначаются на письме?
9. Стяжение и контракция гласных звуков в японском языке.
10. В каком случае гласные подвергаются редукции?
11. Произношение и запись сочетаний с や, づ, よ.
12. Особенности согласных звуков: произношение звука ん, произношение слов с малым знаком っ произношение звуков ряда が.
13. Ударение и тонизация в японском языке.
14. Дайте краткую характеристику основным типам интонации в японском языке.
15. Назовите основные принципы японской письменности.
16. Что такое хирагана и когда она применяется?
17. Что такое катакана и когда она применяется?
18. Что такое ромадзи?
19. В каких целях применяются нигори и ханнигори.
20. Перечислите особенности записи служебных частиц, удвоенных согласных и долгих гласных, слогов с малыми знаками や, づ, よ.
21. Назовите основные принципы японской иероглифики.
22. Направление письма в японском языке: основные принципы.

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: работа над постановкой, коррекцией и совершенствованием **фонетических навыков:** произносительных навыков (выполнение комплекса упражнений дыхательной и артикуляционной гимнастики, упражнения на интонационную выразительность, выполнение фонетических упражнений имитационного характера; **чтение** новостей; заучивание скороговорок, стихотворений; запись собственной иноязычной речи с помощью технических средств, сопоставление с речью диктора, анализ произносительных ошибок); транскрибирование и интонирование текста; **аудирование.**

РАЗДЕЛ 2. Первые контакты

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексика: 初めまして、自己紹介、家族、自宅、食べ物、勉強、私の平日、趣味。

Грамматика: 単文の語順、現在時制、人称代名詞、所有代名詞と指示代名詞、他動詞と自動詞、名詞、前置詞、代名詞、使役、モダリティ（法性・様相性）、複数、数字、過去時制。

Вопросы для самоподготовки

Вопросы к лексическим темам:

1. 自己紹介をなささい。
2. 初めて人に会った時、何と言いますか。
3. 家族について話してください。
4. 家族と喧嘩した時、どうすればいいでしょうか。
5. どこに住んでいますか。
6. 自宅について話なささい。
7. 食べ物の中で何が一番好きですか。
8. ロシア料理と日本料理とどちらが体にいいですか。
9. どうして日本語を勉強していますか。
10. 成績が良くなるためにどうすればいいでしょうか。
11. 何時に起きますか。大学までどうやって行きますか。
12. 普通の一日について話してください。
13. 趣味は何ですか。

Вопросы к грамматическим темам:

1. 日本語には、単文の語順は何ですか。
2. 現在時制の基本的な原理を教えてください。
3. 人称代名詞は何ですか。
4. 所有代名詞と指示代名詞を比べてください。
5. 他動詞と自動詞はどうやって違いますか。
6. 名詞の特徴を教えてください。
7. 前置詞というのは？
8. 代名詞の使い方を教えてください。
9. 使役というのは？
10. モダリティ（法性・様相性）というのは何ですか。
11. 複数の特徴は何ですか。
12. 数字の使い方を教えてください。
13. 過去時制。

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: подготовка к говорению: составление диалогических и монологических высказываний по темам, **аудирование**, домашнее **чтение**, **перевод**, просмотр фильма и подготовка к его обсуждению, подготовка к ролевой игре, сочинение, презентация, деловая игра, написание **письма**.

СЕМЕСТР 4

РАЗДЕЛ 3. Человек: внешность и внутренний мир

РАЗДЕЛ 4. Повседневная жизнь

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексика: 人の外観、性格、性格、お金、お金の両替、買い物、サービス部門、病院で。

Грамматика: 形容詞、比較の三用法（形容詞や副詞の原級、比較級、最上級）、過去時制、形容詞の単語形成序数、名詞の単語形成、決まり文句、未来時制、不定詞と不定詞の使い方、受動態、複雑な文、名詞の単語形成、複雑な文 (従属節)。

Вопросы для самоподготовки

Вопросы к лексическим темам:

1. どうして人の外観は重要ですか。
2. ファッションについてどう思いますか。
3. 性格は外観より重要ですか。どうしてですか。
4. 好きな色によって人の性格がわかると言われます。賛成しますか。
5. お金に対する態度について話さない。
6. お金が足りなくて困ったことがありますか。いつでしたか。
7. ショッピングが好きですか。
8. 買い物に行く時どうすればいいでしょうか。
9. 喫茶店に行ったらどうすればいいでしょうか。
10. 日本の郵便局を使ったことがありますか。
11. 入院したことがありますか。どうしましたか。
13. 子供の時、医者になりたいと思ったことがありますか。どうして子供が医者になりたいと言いますか。

Вопросы к грамматическим темам:

1. 形容詞の特徴を教えてください。
2. 日本語は比較の三用法（形容詞や副詞の原級、比較級、最上級）がありますか。
3. 過去時制について教えてください。
4. 形容詞の単語形成について教えてください。
5. 序数について話さない。
6. 名詞の単語形成は何ですか。
7. 日本語には決まり文句が多いですか。
8. 未来時制について話さない。
9. 不定詞の使い方を教えてください。
10. 受動態というのは何ですか。
11. 複雑な文の特徴を教えてください。
12. 従属節は何ですか。例文を作りなさい。

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: подготовка к говорению: составление диалогических и монологических высказываний по темам, **аудирование**, домашнее **чтение**, **перевод**, просмотр фильма и подготовка к его обсуждению, подготовка к ролевой игре, сочинение, презентация, деловая игра, написание **письма**.

СЕМЕСТР 5

РАЗДЕЛ 5. Спорт и здоровый образ жизни

РАЗДЕЛ 6. Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат

РАЗДЕЛ 7. Город

РАЗДЕЛ 8. Технический прогресс и его влияние на жизнь человека

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексика: 健康な生活様式、スポーツの役割、天気、日本とロシアの地勢、行政区分、気候、鉱産物、都市、交通、大都会の問題、故郷、東京、工業の進歩（可否の論）、日本とロシア：科学と科学の進歩。

Грамматика: 受動態、複雑な文 (従属節)、準動詞、副詞、動詞の時制、不定詞、動詞の単語形成。

Вопросы для самоподготовки

Вопросы к лексическим темам:

1. 体にいい習慣は何ですか。
2. スポーツが好きですか。どうしてですか。
3. 天気によって気分が違いますか。
4. ロシアの天気について話さない。
5. 日本の天気について話さない。
6. 日本の地勢は何ですか。
7. 日本の行政区分を教えてください。
8. 日本の気候について話さない。
9. 日本の鉱産物の特徴は何ですか。
10. 日本の天気について話さない。
11. ロシアの地勢は何ですか。
12. ロシアの行政区分を教えてください。
13. ロシアの気候について話さない。
14. ロシアの鉱産物の特徴は何ですか。
15. 都市の生活はどうですか。
16. 大都会の交通についてどう思いますか。
17. 大都会の問題は何ですか。
18. どこ出身ですか。故郷について話さない。
19. 東京に行ったことがありますか。どんな町ですか。
20. 工業の進歩についてどう思いますか。

Вопросы к грамматическим темам:

1. 受動態って何ですか。
2. 複雑な文 (従属節)について話さない。
3. 準動詞は何ですか。
4. 副詞のタイプについて話してください。
5. 動詞の時制の特徴を教えてください。
6. 不定詞っていうのは？
7. 動詞の単語形成について話さない。

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: подготовка к говорению – составление диалогических и монологических высказываний по темам, аудирование, домашнее чтение, перевод, реферирование, просмотр фильма и подготовка к его обсуждению, ролевая игра, сочинение, виртуальная экскурсия по городу, презентация, дискуссия, написание письма.

СЕМЕСТР 6

РАЗДЕЛ 9. Путешествие. За границей.

РАЗДЕЛ 10. Страна изучаемого языка и Россия: политика и экономика

РАЗДЕЛ 11. Экономическое развитие: Европейский Союз, ВТО, Всемирный банк. Предприятия страны изучаемого языка и в России.

РАЗДЕЛ 12. Образование

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексика: 観光と旅行、外国の習慣、ホテルで、日本とロシア（国のシンボル、政治構造、党）、日本とロシアの社会政治、日本とロシアの経済、日本とロシアのお金と銀行、会社の種類、会社では、欧州連合、世界貿易機関、世界銀行、日本とロシアの教育制度、留学。

Грамматика: 受動態の使い方、複雑な文、決まり文句、準動詞の単語形成、小数の数字、未来時制の使い方、修飾語、受動態、略語、不変化詞。

Вопросы для самоподготовки

Вопросы к лексическим темам:

1. 旅行に行ったことがありますか。
2. 一番行きたいところはどこですか。
3. どのような外国の習慣を知っていますか。
4. 国によって人が違いますか。どう思いますか。
5. ホテルに泊まったことがありますか。体験について話さない。
6. 日本のシンボルは何ですか。
7. 日本の政治構造は何ですか。
8. ロシアのシンボルは何ですか。
9. ロシアの政治構造は何ですか。
10. 日本とロシアの社会政治を比べてください。
11. 日本とロシアの政治を比べてください。
12. 日本の経済の特徴を教えてください。
13. ロシアの経済の特徴は何ですか。
14. どんな会社がありますか。
15. 日本の会社に努めたいですか。どうしてですか。
16. 日本とロシアの銀行制度を比べてください。
17. 欧州連合について話してください。
18. 世界貿易機関の目的は何ですか。
19. 世界銀行というのは何ですか。
20. 日本とロシアの教育制度についてどう思いますか。
21. 留学したいですか。どうしてですか。

Вопросы к грамматическим темам:

1. 受動態の使い方を教えてください。
2. 複雑な文の例文を作りなさい。
3. 決まり文句のタイプについて話してください。
4. 準動詞の単語形成は何ですか。
5. 小数の数字の使い方を教えてください。
6. 未来時制の使い方は何ですか。
7. 修飾語というのは？
8. 略語は何ですか。いつ使いますか。
9. 不変化詞の特徴は何ですか。

Языковые клише, используемые на различных этапах реферирования

Структура реферата	Языковые клише
Тема реферированной работы	この記事の名前は... この記事のテーマは... この記事は...をテーマとして... この記事の著者は...次の問題に対処します...
Проблема реферированной работы	この記事の基本的な問題は次のとおりです。 この記事では、...という問題に対処しています。 この記事の著者は、...という問題を解決しようとしています。 記事の目的は...
Композиция реферированной работы (введение, основная часть, заключение)	記事は...始まります。 記事の冒頭では... その後、... さらに、著者は話す... この記事は...ことに指摘します。 記事は次のように終了します。 この記事の最後の部分では、著者は...ということを要約しています。
Описание содержания реферированной работы	著者は...分析します。 著者は...注意します。 著者は...質問をします。 それについての考えには... この記事では、次の説明を含む分析を行います。
Отношение автора реферата к позиции автора реферированной работы	私の考えでは、... 賛成できます・できません。 それはそうですが、... 私の意見と言え、 ...と思います。 ..のではないのでしょうか。
Обобщающие выводы по прочитанному	結論すれば、... ...という結論になります。 最後に... 結論を引き出します。

	要約を作成すれば、...
--	--------------

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: подготовка к говорению – составление диалогов, монолога, ролевая игра, просмотр и обсуждение видео, презентация; чтение, перевод, реферирование газетной статьи, письмо – личная и деловая переписка, аудирование.

СЕМЕСТР 7

РАЗДЕЛ 13. Актуальные проблемы общества

РАЗДЕЛ 14. Экологические проблемы и защита окружающей среды

РАЗДЕЛ 15. Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексика:世界の人口状態、現在の家族の問題、若者の問題、現在の世界と国民の問題、テロリズム、世界の環境問題、環境保護、世界におけるグローバリゼーション、国連、北大西洋条約機構。

Грамматика: 感動詞、比較従属節、接続法、準動詞。

Вопросы для самоподготовки

Вопросы к лексическим темам:

1. 世界の人口状態についてどう思いますか。
2. 現在の家族の問題は何ですか。解決するためにどうすればいいでしょうか。
3. 現在、若者の問題は何ですか。昔の世代と比べてどうやって違いますか。
4. 現在の世界ではどんな国民の問題がありますか。
5. テロリズムの問題を解決するため、どうすればいいでしょうか。
6. 世界の環境問題についてどう思いますか。
7. 環境保護の制作について話してください。
8. 世界におけるグローバリゼーションというは何ですか。
9. 国連というは何ですか。歴史と現在の目標について話してください。
10. 北大西洋条約機構というは何ですか。歴史と現在の目標について話してください。

Вопросы к грамматическим темам:

1. 感動詞というは何ですか。
2. 比較従属節について何を知っていますか。
3. 接続法の基本的な使い方を教えてください。
4. 準動詞というは何ですか。

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: подготовка к говорению – составление монологов; аудирование; чтение, перевод, реферирование газетной статьи, презентация, письмо.

СЕМЕСТР 8

РАЗДЕЛ 16. Средства массовой информации

РАЗДЕЛ 17. Культурная жизнь

РАЗДЕЛ 18. Профессия и карьера переводчика

РАЗДЕЛ 19. Международное сотрудничество

Перечень изучаемых элементов содержания:

Лексика: Маскомиの役割、インターネット、広告、日本とロシアの祭日と習慣、芸実の役割、外国語の役割、訳者という職業、職業の成功のために、日本、世界で日本語を話している人、日本とロシアの戦略的な共同。

Грамматика: 接続法、動詞の時制、複雑な文、不定詞と不定詞の使い方、モダリティ（法性・様相性）の使い方、受動態、総復習。

Вопросы для самоподготовки:

Вопросы к лексическим темам:

1. 現在の世界にはマスコミの役割は何ですか。どのような影響を与えますか。
2. インターネットの強点と弱点について話さない。
3. 広告についてどう思いますか。必要があるものですか。
4. 日本とロシアの祭日と習慣を比べてください。カルチャーショックと言えば何が一番不思議ですか。
5. 芸実の役割について話さない。
6. 世界規模を見れば、外国語を勉強するのは必要ですか。どうしてですか。
7. 訳者という職業は必要ですか。未来に消える可能性がありますか。
8. 職業の成功のためにどうすればいいのでしょうか。
9. 世界で日本語を話している人はだいたいどこに住んでいますか。
10. 日本とロシアの戦略的な共同について話さない。

Вопросы к грамматическим темам:

1. 接続法の利用法を教えてください。
2. 動詞の時制について話さない。
3. 複雑な文はどんなタイプがありますか。
4. 不定詞と不定詞の使い方を教えてください。
5. モダリティ（法性・様相性）の使い方は何ですか。
6. 受動態というのは何ですか。
7. 総復習：あなたにとって一番難しい文法は何ですか。どうしてですか。

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ

Формы практических заданий: подготовка к **говорению** – составление монологов, диалогов; **аудирование**; **чтение, перевод**, реферирование газетной статьи, деловая игра, презентация, круглый стол, просмотр и обсуждение видео, дискуссия.

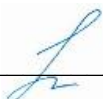
12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы оценки уровня освоения учебного материала дисциплины (оценочные материалы) «Практический курс второго иностранного языка», включающие в себя перечень компетенций с указанием индикаторов их сформированности, описание дескрипторов индикаторов сформированности компетенций, описание шкал оценивания; типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для определения дескрипторов, характеризующих индикаторы сформированности компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие дескрипторы, характеризующие индикаторы сформированности компетенций разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН

Разработчик:


Доцент кафедры
теории и практики иностранных языков
ИИЯ РУДН


Л.Г. Карандеева

Руководитель программы
директор ИИЯ РУДН


Н.Л. Соколова

Заведующий кафедрой
теории и практики иностранных языков ИИЯ РУДН


Н.Л. Соколова

Лист регистрации изменений

№ п/п	Содержание изменения	Реквизиты документа об утверждении изменения
1	Разработана в соответствии с требованиями актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Решение ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.)
2	Утверждена с учетом актуализированного Образовательного стандарта высшего профессионального образования РУДН, утвержденного решением ученого совета РУДН (протокол № 10 от 17.05.2021г.), введенного в действие приказом Ректора от 21.05.2021 № 371.	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/14 от 25.05.2021г.
	Актуализирована с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы	Протокол заседания Ученого совета ИИЯ РУДН № 2001-12/11 от 26.04.2022г.